

# E68 - Try Hard, Coby! Coby and Helmeppo's Struggles in the Marines!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

Inherited will...

**[00:14]** ---

The tide of the times...

People's dreams...

**[00:17]** ---

These things cannot be stopped.

**[00:20]** ---

As long as people seek  
the answer of freedom,

**[00:23]** ---

these things will never cease to be!

**[00:35]** ---

I only believe in the future--  
I don't care if anyone laughs

**[00:41]** ---

That racing passion makes you shine

**[00:46]** ---

It's too bright, but I want to gaze at it

**[00:52]** ---

I sense "aesthetics" somewhere

**[00:56]** ---

I'm really, really stuck on you

**[00:59]** ---

I follow, follow in the footsteps  
of a dream that resembles no one

**[01:05]** ---

Until I dramatically get it

**[01:09]** ---

Believe In Wonderland!

**[01:18]** ---

I'm going to catch, catch the shape

of a dream no one can see

**[01:24]** ---

I'm going to go with you,  
so passionate feelings

**[01:30]** ---

I don't really need  
everything to add up

**[01:33]** ---

Rather than run-of-the-mill daily life,

**[01:36]** ---

run for paradise instead

**[01:40]** ---

Believe In Wonderland!

**[01:56]** ---

Oh!

**[01:57]** ---

The wind stopped again.

**[02:00]** ---

Just when we should be rushing  
straight for Little Garden, too.

**[02:04]** ---

We're temporarily stopped again.

**[02:06]** ---

Time is running out as we speak, too...

**[02:09]** ---

Don't worry.

**[02:11]** ---

I know we need to get to Alabasta  
as soon as possible, but...

**[02:15]** ---

Alright! Let's fish! Fish!

**[02:18]** ---

Hey, anyone seen the bait?

**[02:20]** ---

Bait? Oh, the stuff in there? I ate it.

**[02:24]** ---

You ate it?! Those were bugs, you know!

**[02:27]** ---

Yeah? They taste good!

**[02:30]** ---

Don't eat stuff like that!

**[02:31]** ---

Now what?! We can't fish now  
that you've eaten our bait!

**[02:35]** ---

Use this, then!

**[02:36]** ---

We can't catch anything with that!

**[02:38]** ---

Really? We can't?

**[02:40]** ---

Then how about him?

**[02:41]** ---

Oh. That sounds okay.

**[02:43]** ---

--Hey, you! Come here!

--Get back here, bait!

**[02:46]** ---

Dammit, you guys! Knock it off!

**[02:49]** ---

But can't you guys be  
a little worried, at least?!

**[02:54]** ---

Worried about what?

**[02:56]** ---

Oh! Nami-san is lovely  
when she's angry, too!

**[02:59]** ---

Honestly, now!

**[03:00]** ---

But it's strange.

**[03:01]** ---

For someone with a  
30 million-Berry bounty,

**[03:05]** ---

he doesn't seem that  
terrible of a person at all...

**[03:08]** ---

Yeah, it might be hard to imagine,  
but he's beaten many big names.

**[03:14]** ---

Arlong, the fishman who was  
bent on ruling the East Blue...

**[03:19]** ---

Pirate Fleet Commodore, Don Krieg...

**[03:23]** ---

Captain Kuro, an unknown pirate  
notorious for his cunning methods.

**[03:29]** ---

You forgot one.

**[03:32]** ---

A navy freak who wields a huge axe-hand.

**[03:35]** ---

Oh! Axe-Hand Morgan!

**[03:37]** ---

Axe-Hand Morgan?  
I've heard of him before.

**[03:40]** ---

I heard he's a navy captain  
who's feared in the East Blue

**[03:43]** ---

for his overwhelming domination.

**[03:45]** ---

You're saying he beat even him?!

**[03:47]** ---

Oh! The old axe-hand guy!

**[03:50]** ---

That reminds me, I wonder what  
that guy with him is up to now...

**[03:56]** ---

I wonder if he's still  
at that navy base...

**[04:01]** ---

Who's "he"?

**[04:03]** ---

Yeah! His name's Coby!

**[04:05]** ---

He's my friend!

**[04:13]** ---

"Try Hard, Coby!  
Coby-Meppo's Struggles in the Navy"

**[04:22]** ---

Sub-Lieutenant!  
Preparations for departure are complete!

**[04:23]** ---

"Justice"

**[04:26]** ---

I see.

**[04:28]** ---

All ships, move out!

**[04:30]** ---

Yes, sir!

**[04:36]** ---

Luffy-san! How are you?  
It's me! Coby!

**[04:40]** ---

After we parted ways back then,  
I've worked my hardest!

**[04:45]** ---

There were plenty of hardships,

**[04:47]** ---

but now I've achieved my  
dream of being a navy officer!

**[05:07]** ---

C-Captain Morgan!

**[05:09]** ---

Coby...

**[05:11]** ---

Go to Hell, Coby!

**[05:19]** ---

Luffy-san!

**[05:20]** ---

Heya, Coby!

**[05:24]** ---

Gum-Gum...

**[05:26]** ---

...Tornado!

**[05:40]** ---

Wow! So pretty!

**[05:45]** ---

Oww!

**[05:51]** ---

I was dreaming!

**[05:53]** ---

What the hell?!

Quit screwing around, you!

**[05:56]** ---

--Shut up!

--Quiet!

**[05:57]** ---

Go to sleep, you idiot chore boys!

**[06:04]** ---

"Chore Boy"

**[06:06]** ---

At any rate, Luffy-san,

I'm now working at the navy base!

**[06:12]** ---

Captain Morgan's son Helmeppo-san  
was given chore duty, too!

**[06:17]** ---

--Hey! Quit slackin' off!

--Oww...

**[06:19]** ---

Hey, chore boys! Wash the windows  
when you're done cleaning!

**[06:22]** ---

Yes, sir!

**[06:23]** ---

And don't forget to  
clean up in the mess hall!

**[06:25]** ---

Eh?! What about our meal?!

**[06:27]** ---

You're obviously not  
gonna finish before lunch!

**[06:30]** ---

You can eat after  
you've finished everything!

**[06:31]** ---

Eh?! But I'm starving to death here!

**[06:34]** ---

Helmeppo-san!

**[06:35]** ---

Helmeppo! Coby!

**[06:36]** ---

Yes, sir!

**[06:37]** ---

You're both aware neither of you  
were qualified to join the navy...

**[06:41]** ---

...yet you were given special  
permission to join as chore boys, right?

**[06:44]** ---

It's not like you let us join, though!

**[06:47]** ---

Yes, sir! Of course! If there's  
anything I can do, I'll do it!

**[06:51]** ---

Just give the order!

**[06:53]** ---

No... just making sure you realize that.

**[06:55]** ---

Work hard, now!

**[06:56]** ---

Yes, sir! You can count on us!

**[06:58]** ---

We'll also be honored to do your laundry!

**[07:00]** ---

--Are you an idiot?!

--Eh?

**[07:02]** ---

You don't need to go out of  
your way for even more work!

**[07:05]** ---

But we are chore boys,

after all! Okay! Work! Work!

**[07:09]** ---

"We"?

**[07:11]** ---

If you wanna work that badly,  
you can do it yourself!

**[07:14]** ---

One! Two! Three! Four!  
One! Two! Three! Four!

**[07:23]** ---

I can't stand this. Forget Coby--  
why do I hafta be a chore boy?!

**[07:29]** ---

How I wish I could go back to then...

**[07:36]** ---

Helmeppo-sama. Your cocoa, sir.

**[07:39]** ---

Oww!

**[07:40]** ---

Dammit! Are you trying to scald me?!

**[07:42]** ---

No, sir! I-I'm very sorry, sir!

**[07:44]** ---

Who do you think I am?!

**[07:47]** ---

I'm Helmeppo-sama, only son of  
the great Navy Captain Morgan!

**[07:53]** ---

Yes, sir! Helmeppo-sama!

**[07:59]** ---

Man, things were good back then!

**[08:04]** ---

Dammit! This is all  
that Straw Hat's fault!

**[08:09]** ---

He stripped Dad of his  
position as a navy captain!

**[08:18]** ---

It's all his fault!

**[08:20]** ---

It's all because of Straw Hat that  
I'm stuck doing this crap now!

**[08:24]** ---

Helmeppo-san.

**[08:25]** ---

What do you want?!  
Don't touch me all friendly-like!

**[08:28]** ---

I'm sorry. But I wanted to tell  
you something, as a friend...

**[08:32]** ---

Friend?! Why would  
me and you be friends?!

**[08:35]** ---

Well, we are both chore boys...

**[08:39]** ---

I'm not the kind of guy who  
does chores in a place like this!

**[08:42]** ---

If it hadn't been for Straw Hat...

**[08:44]** ---

It's not good to blame Luffy-san  
for everything like that.

**[08:48]** ---

Blaming your fate on others  
won't solve anything.

**[08:53]** ---

Wouldn't you agree that's  
the sign of a weakling?

**[08:55]** ---

W-What?!

**[08:57]** ---

For a long time, you lived your  
life using your father's power.

**[09:01]** ---

But from here on out,  
we need to face forward

**[09:03]** ---

and search for our dreams on our own!

**[09:06]** ---

What are you...

**[09:07]** ---

I have a dream!

**[09:09]** ---

Someday, I will be a navy officer  
who cracks down on bad guys!

**[09:17]** ---

How can you be like that?!

**[09:19]** ---

A wimp like you, being a navy  
officer?! That'll never happen!

**[09:23]** ---

It will!

**[09:25]** ---

After seeing how Luffy-san lives  
his life, I made up my mind!

**[09:28]** ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

**[09:31]** ---

I've decided to be it, so if I die  
fighting for that, that's fine with me!

**[09:36]** ---

So I decided to be like Luffy-san  
and put my life on the line

**[09:39]** ---

to strive for my ambition!

**[09:41]** ---

You see? So let's both  
work hard together!

**[09:44]** ---

Screw you!

**[09:45]** ---

You, lecturing me?! Since when  
are you that high and mighty?!

**[09:50]** ---

What could you possibly learn  
from that despicable Straw Hat?!

**[09:53]** ---

Don't talk bad about Luffy-san!

**[09:55]** ---

I haven't said anything that's wrong!

**[09:57]** ---

Even if that were true,  
you still piss me off!

**[10:01]** ---

Helmeppo-san!  
Please come to your senses!

**[10:04]** ---

Like you're anyone to talk!

**[10:06]** ---

--Take this!  
--Wake up!

**[10:10]** ---

What is it?! What's going on?!

**[10:12]** ---

Sir! The chore boys  
are fighting on the roof!

**[10:14]** ---

What are you gawking for?!  
Stop them already!

**[10:36]** ---

You two!

**[10:38]** ---

W-We're sorry!

**[10:44]** ---

Eh? That explosion earlier  
was you guys' doing?

**[10:47]** ---

Did they kick you out  
of the navy after that?

**[10:50]** ---

Thank you for the food.

**[10:51]** ---

No, we managed to  
avoid being kicked out.

**[10:56]** ---

We had to agree to work  
for free for 50 years, though.

**[10:59]** ---

Being kicked out  
would've been much better.

**[11:03]** ---

Cheer up, you two!

**[11:04]** ---

Oh, yeah! Look at this!

**[11:06]** ---

"Straw Hat Luffy Wreaks  
Havoc in Loguetown!

**[11:09]** ---

Manages a Baffling Escape  
from Captain Smoker!"

**[11:11]** ---

Luffy-san!

**[11:13]** ---

This means Luffy-san  
headed for the Grand Line!

**[11:21]** ---

At last, he's taken a big step  
toward realizing his dream!

**[11:41]** ---

Attention!

**[11:45]** ---

I will now fill you in  
on our current mission!

**[11:50]** ---

--Hey!

--Whadya want?!

**[11:53]** ---

D-Dad...

**[11:56]** ---

Former Navy Captain Morgan is  
to be sent to Navy Headquarters

**[12:00]** ---

to face a court martial for the  
crimes of military exploitation

**[12:03]** ---

and the tormenting of civilians!

**[12:05]** ---

His transfer and delivery to  
Vice-Admiral Garp is today's mission!

**[12:10]** ---

I am Navy Captain "Axe-Hand" Morgan!

**[12:12]** ---

You rankless, low-status scum  
will kneel before me!

**[12:29]** ---

There's no getting around it, huh?

**[12:32]** ---

He should get court-martialed  
or whatever else.

**[12:37]** ---

He does get what he deserves and all...

**[12:41]** ---

But to be honest,  
I still respected him anyways.

**[12:46]** ---

My dad...

**[12:48]** ---

...was my idol.

**[12:53]** ---

But I guess he did take  
things too far, huh?

**[13:07]** ---

Damn it!

**[13:09]** ---

Why?!

**[13:14]** ---

Tell me, do you think  
they'll execute him?

**[13:17]** ---

T-That's...

**[13:20]** ---

Maybe there's no getting  
around that either, huh?

**[13:26]** ---

Given how my dad is...

**[13:33]** ---

Helmeppo-san...

**[13:35]** ---

All hands on deck!

**[13:38]** ---

Fall in!

**[13:43]** ---

--It's Vice-Admiral Garp!

--It's Garp the Fist!

**[13:50]** ---

So he's Navy Headquarters

Vice-Admiral Garp the Fist!

**[13:55]** ---

The hero of the seas who  
travels all over the Grand Line!

**[14:06]** ---

Vice-Admiral Garp! Thank you  
for coming all this way personally!

**[14:09]** ---

We hereby deliver Morgan to you!

**[14:16]** ---

--Dad...

--Stop, Helmeppo-san!

**[14:17]** ---

Umm... Vice-Admiral Garp?

**[14:20]** ---

Vice-Admiral Garp!

**[14:21]** ---

Quiet!

**[14:23]** ---

I hear you.

**[14:25]** ---

I've been up for five days now...

**[14:28]** ---

Thank you for your hard work, sir!

**[14:30]** ---

No, I've been going for a  
new doughnut-eating record...

**[14:34]** ---

Sir?

**[14:35]** ---

But the lack of sleep and rest has  
gotten me a bit drowsy at 842...

**[14:43]** ---

This geezer's a joke.

**[14:44]** ---

Morgan! Vice-Admiral Garp is a leading figure at Navy Headquarters!

**[14:49]** ---

Old man. Cut the sleeping act.

**[15:03]** ---

Don't move!

**[15:07]** ---

Move and I'll hack this chore boy up and feed him to the sharks!

**[15:13]** ---

D-D-Dad!

**[15:15]** ---

Please stop this!

Helmeppo-san is your own son!

**[15:19]** ---

Son?! I don't need a son!

**[15:22]** ---

What I want is freedom!

His life means nothing to me!

**[15:26]** ---

I'll toss him into a pool of blood if I have to!

**[15:29]** ---

D-Dad...

**[15:33]** ---

H-Help me!

**[15:36]** ---

So long, fools!

**[15:38]** ---

Helmeppo-san!

**[15:39]** ---

Ready the cannon!

**[15:42]** ---

Load! Aim!

**[15:43]** ---

Target-- 16 degrees starboard!

Distance-- 8,263! Ready!

**[15:49]** ---

P-Please wait!

**[15:52]** ---

--That's dangerous!

--What're you doing?!

**[15:57]** ---

P-Please don't shoot! My friend...

**[16:01]** ---

My friend's onboard!

**[16:03]** ---

Move.

**[16:04]** ---

No!

**[16:07]** ---

Then I'll cut you down!

**[16:09]** ---

--Stop, chore boy!

--Don't go against regulations!

**[16:12]** ---

No! Helmeppo-san is my...

**[16:17]** ---

...my...

**[16:18]** ---

...friend!

**[16:24]** ---

That fool. Stirring up trouble, huh?

**[16:30]** ---

You will pay for this.

**[16:32]** ---

That's much better than  
just abandoning my friend!

**[16:36]** ---

Please! I'll go capture him myself!

**[16:52]** ---

You idiot! Come back!

There's no way you can catch him!

**[16:56]** ---

Let's let him go.

**[16:57]** ---

He's either quite the fool, or...

**[17:03]** ---

What do we do?!

**[17:12]** ---

What's with all the racket?

I'm finally awake...

**[17:15]** ---

Vice-Admiral Garp! I thought  
for sure you'd been done in!

**[17:18]** ---

Huh?! Someone's been done in?!

**[17:21]** ---

I didn't see it because I was asleep!

Who was wounded?!

**[17:33]** ---

Me?

**[17:39]** ---

I'm free!

**[17:40]** ---

Just you watch! The world will  
kneel down before me once again!

**[17:43]** ---

Today marks the new start of  
the newly reborn Morgan Kingdom!

**[17:47]** ---

Now! Set our course to the west!

**[17:50]** ---

What're you doing?!  
I said set our course to the west!

**[17:53]** ---

No!

**[17:54]** ---

I'll have no part in this!

**[17:56]** ---

He covered for me after this happened!

**[18:00]** ---

Even when getting kicked out of  
the navy would destroy his dream!

**[18:03]** ---

He's protecting me, regardless of that!

**[18:05]** ---

I can do it, too!

**[18:06]** ---

Dad! I'm going to capture you!  
Just give up--

**[18:12]** ---

Are you stupid?! Who do you  
think you're talkin' to, huh?!

**[18:16]** ---

What can a piece of  
useless scum do to me?!

**[18:20]** ---

Do as you're told, and I'll make  
things nice for ya. So be quiet and--

**[18:25]** ---

Shut the hell up, Dad!

**[18:29]** ---

Dammit!

**[18:30]** ---

Know your place, you pathetic insect!

**[18:33]** ---

As if I'd ever listen to you!

**[18:35]** ---

I'm the one who decides how I live!

**[18:39]** ---

Quit getting the wrong idea!

What can scum like you possibly do?!

**[18:43]** ---

He isn't alone!

**[18:47]** ---

--You!

--M-M-Morgan!

**[18:51]** ---

Please give yourself up!

**[18:52]** ---

As a member of the navy forces,

I'm going to capture you!

**[19:06]** ---

Pathetic! Pathetic! Pathetic!

**[19:08]** ---

What can a couple of insects do?!

**[19:12]** ---

Get in my way and I'll

chop you both into pieces!

**[19:15]** ---

I'm sorry it turned out this way

after you came to save me...

**[19:18]** ---

What are you talking about?

**[19:20]** ---

We're friends!

**[19:23]** ---

Coby...

**[19:24]** ---

Plus, I've made up my mind!

I've decided to live for my beliefs!

**[19:31]** ---

Damn it...

**[19:32]** ---

A-And if I die fighting...

**[19:36]** ---

...if I die fighting for that,

that's fine with me!

**[19:42]** ---

You wanna die that badly, huh?!

**[19:44]** ---

I'm not going to die!

**[19:46]** ---

Not until I've become a

navy officer! But, when...

**[19:50]** ---

When I do die...

**[19:52]** ---

...it'll be...

**[19:54]** ---

...while I'm fighting!

**[19:58]** ---

Playtime is over!

**[20:01]** ---

Coby!

**[20:04]** ---

You stupid idiot! Let Coby go! Coby!

**[20:15]** ---

You damn insects  
aren't even worth killing.

**[20:18]** ---

Never show yourself to me again!

**[20:21]** ---

Morgan!

**[20:23]** ---

I'll let you go for today!

**[20:26]** ---

But someday I will surpass you!

**[20:30]** ---

Someday, I will catch you!

**[20:33]** ---

Just you wait!

**[20:41]** ---

Please forgive my poor supervision!

**[20:44]** ---

Allowing the prisoner to escape  
is the biggest blunder of my life!

**[20:46]** ---

We're very sorry, sir!

**[20:49]** ---

After what's happened,  
these two will be kicked out for life!

**[20:55]** ---

What truly lost causes you are.

**[20:57]** ---

I doubt anyone anywhere  
would take you in now.

**[20:59]** ---

And you'd only burden everyone  
if we turned you loose...

**[21:02]** ---

You leave me no choice.

Come with me to Navy Headquarters!

**[21:07]** ---

Vice-Admiral! You're going to  
take them with you to Navy HQ?!

**[21:11]** ---

Is that bad?

**[21:12]** ---

N-No, not exactly...

**[21:15]** ---

Are you two against it?

**[21:17]** ---

If you want to run away,  
now's your chance.

**[21:19]** ---

Though I have no intention  
of letting you say no, anyway.

**[21:23]** ---

My, oh, my.

What an odd day this has been!

**[21:36]** ---

And that's how we wound up heading  
for the Grand Line, Luffy-san.

**[21:47]** ---

I'm sure the day will come  
when we meet again!

**[21:54]** ---

You've got me!

**[21:58]** ---

Ah, gentle song

**[22:02]** ---

Make it there for us

**[22:09]** ---

After a wave washed away  
that little sand castle

**[22:17]** ---

You looked up at the passing  
clouds with a sad smile

**[22:25]** ---

If you find the world is full of enemies,

**[22:32]** ---

I've got your back

**[22:36]** ---

Don't lose faith

**[22:44]** ---

You've got me!

**[22:48]** ---

Ah, my love

**[22:52]** ---

I'll hold you in my arms forever

**[23:00]** ---

You've got me!

**[23:10]** ---

Oh! Here we go! Check it out!

**[23:12]** ---

What is it? Oh, this is a navy photo!

**[23:14]** ---

That's no ordinary guy in it!

Know who it is?!

**[23:18]** ---

--Whoa, it's Coby!

--Coby? Who's that?

**[23:20]** ---

My friend!

**[23:21]** ---

--He's gonna be a navy softener!

--You mean "officer"!

**[23:24]** ---

Man, talk about being careless...

**[23:25]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:27]** ---

"Coby-Meppo's Resolve!

Vice-Admiral Garp's Parental Affection"

**[23:30]** ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

**[23:32]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:02:27 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:02:27 UTC by whimsee